Słubice, dnia 15 października 2026 r.

Grzegorz Cholewczyński
Radny Rady Miejskiej w Słubicach

WPŁYNĘŁO
Urząd Miejski w Słubicach
BIURO OBSŁUGI INTERESANTA
15 -10- 2026
ilość załączników
podpis
zar. pod pozycją 19907

Pani
Burmistrz Słubic
za pośrednictwem Przewodniczącego Rady Miejskiej w Słubicach.

16 PAZ. 2026

~~Interpelacja~~/Zapytanie *

w sprawie przystąpienia Gminy Słubice do EUWT „Bez granic – Ohne Grenzen"

w związku z przygotowywanym projektem uchwały w sprawie przystąpienia Gminy Słubice do Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej z ograniczoną odpowiedzialnością „Dwumiasto Słubice-Frankfurt nad Odrą: Bez granic – Ohne Grenzen" składam interpelację. Z materiałów przekazanych radnym (projekt konwencji i statutu, synopsy zmian, FAQ z 28 lipca 2026 r. i symulacja kosztów z 1 października 2026 r.) nie wynika, jakie konkretne korzyści i jakie pełne koszty ponosiłaby Gmina Słubice. Proszę o odpowiedzi na poniższe pytania przed skierowaniem projektu do właściwych komisji.

Pytania

1. **Projekty.** Jakie konkretne projekty ma zrealizować EUWT w latach 2027–2028? Proszę o wykaz z nazwą, wartością, źródłem finansowania, terminem oraz wyjaśnieniem, dlaczego nie można ich zrealizować bez ugrupowania (tak jak dotychczas projekty „Mobilne Dwumiasto" czy „Zielono-niebieskie Dwumiasto").
2. **Rachunek korzyści i kosztów.** Proszę o zestawienie przewidywanych wpływów z funduszy i wszystkich kosztów po stronie Gminy Słubice w latach 2027–2030: składek członkowskich i nadzwyczajnych, składki celowej na transport, kosztów pracy urzędników (liczba godzin tygodniowo i koszt), księgowości według niemieckiego HGB, badania sprawozdania, ubezpieczenia oraz tłumaczeń wymaganych w art. 9 ust. 11 statutu. Symulacja z 1 października 2026 r. obejmuje wyłącznie ok. 5 000 € rocznie.
3. **Pilność.** Czy instytucja zarządzająca programem Interreg pisemnie potwierdziła, że brak EUWT w 2026 r. wyklucza lub utrudnia dostęp do środków w latach 2028–2034? Proszę o kopię tego potwierdzenia lub wskazanie, że takiego dokumentu nie ma.

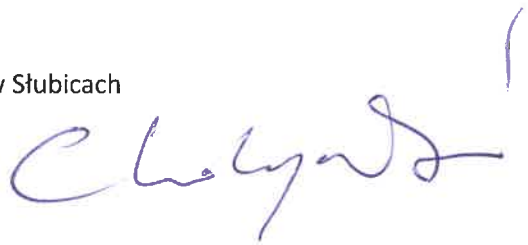
4. **Linia 983 – składka celowa.** Jaka składka celowa na współfinansowanie linii 983 jest planowana w latach 2027–2028 i później, według jakiego klucza i na jakiej podstawie? Czy kwota będzie ograniczona w statucie lub uchwale?
5. **Linia 983 – dane.** Proszę o dane: koszty i przychody linii, strukturę biletów (jednorazowe, okresowe, Deutschlandticket, semestralne, szkolne), udział pasażerów z gminy Słubice i liczbę pasażerów na przystankach po polskiej stronie, sposób rozliczania przychodów oraz informację, czy SVF udostępni Gminie pełną dokumentację kosztową.
6. **Opinia prawna.** Proszę o kopię opinii prawnej z 2019 r., na której oparto tezę, że EUWT jest jedynym trwałym sposobem współfinansowania transportu transgranicznego, oraz o informację, czy sporządzono nową. Czy oceniono zgodność dopłat z zadaniami własnymi Gminy, z rozporządzeniem (WE) nr 1370/2007 i przepisami o pomocy publicznej oraz z zasadą, że EUWT może wykonywać tylko zadania należące do właściwości wszystkich członków (Frankfurt jest miastem na prawach powiatu)?
7. **Alternatywy.** Jakie inne rozwiązania rozważono (porozumienia projektowe, współpraca przez Euroregion Pro Europa Viadrina, samodzielna organizacja przez Gminę transportu po polskiej stronie) i dlaczego je odrzucono?
8. **Likwidacja i wyjście.** Statut (art. 14) nie reguluje podziału majątku w likwidacji, a FAQ twierdzi, że środki są dzielone między członków. Na jakiej podstawie? Kto pokrywa koszty likwidacji? Proszę o ocenę prawną według prawa niemieckiego.
9. **Personel.** Kto ma być dyrektorem, jak będą rozliczane koszty jego pracy i pracy pracowników udostępnionych oraz jak art. 11 konwencji (układ zbiorowy TVöD-V, także dla pracy w Polsce) ma się do polskiego prawa pracy?
10. **Kontrola Rady.** Jak Pani Burmistrz zamierza głosować w Zgromadzeniu w sprawie składek, składek nadzwyczajnych, zmian konwencji i statutu oraz przyjęcia nowych członków? Czy Pani poprze wprowadzenie w uchwale obowiązku uzyskania zgody Rady na te decyzje oraz rocznego sprawozdania dla Rady?
11. **Konsultacje.** Czy projekt był konsultowany z mieszkańcami lub organizacjami pozarządowymi (poza konsultacjami dotyczącymi samej linii 983) i w jakiej formie? Proszę o wskazanie terminów, formy i wyników. Konsultacje z radnymi nie zastępują konsultacji z mieszkańcami.

Odpowiedź proszę przekazać na piśmie w terminie przewidzianym dla interpelacji i zapytań, na adres: grzecholew@gmail.com. Do czasu otrzymania informacji Rada nie będzie dysponować danymi niezbędnymi do rzetelnej oceny projektu.

Z poważaniem,

Grzegorz Cholewczyński

Przewodniczący Rady Miejskiej w Słubicach



Urząd Miejski w SŁUBICACH
ul. Akademicka 1
69-100 Słubice
(93)

Słubice, dnia 22 października 2026r.

Grzegorz Cholewczyński

Przewodniczący Rady Miejskiej w Słubicach

- w miejscu –

WO.0003.28.2026.

Dot.: zapytania radnego w sprawie przystąpienia Gminy Słubice do EUWT „Bez Granic – Ohne Grenzen".

W związku z zapytaniem radnego w zakresie korzyści i pełnych kosztów, które ponosiłaby Gmina Słubice po utworzeniu Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej z o.o. „Dwumiasto -Słubice Frankfurt nad Odrą: Bez Granic – Ohne Grenzen" uprzejmie informuję:

Pkt. 1.

Aktualnie nie można jednoznacznie wskazać konkretnych projektów, które mogłoby być realizowane przez EUWT w latach 2027 – 2028, gdyż jeszcze nie funkcjonujemy jako EUWT.

W pierwszej kolejności niezbędna jest uchwała organu stanowiącego gminy o przystąpieniu do ugrupowania, która wchodzi w życie po uzyskaniu zgody, w drodze decyzji, ministra właściwego do spraw zagranicznych w uzgodnieniu z ministrem właściwym do spraw wewnętrznych, ministrem właściwym do spraw finansów publicznych oraz ministrem właściwym do spraw rozwoju regionalnego. Decyzja taka zawiera również rozstrzygnięcie w sprawie zatwierdzenia konwencji ugrupowania. Minister właściwy do spraw zagranicznych może również wystąpić do innych ministrów o wydanie opinii, jeżeli jest to uzasadnione charakterem działań przyszłego ugrupowania. W tym miejscu należy zauważyć, że minister właściwy ds. zagranicznych podejmuje decyzję w sprawie zatwierdzenia w terminie sześciu miesięcy od daty otrzymania powiadomienia o zamiarze uczestnictwa w EUWT. Po uzyskaniu zgody, o której mowa powyżej następuje proces rejestracji lub publikacji w państwie, gdzie EUWT ma siedzibę statutową. Biorąc pod uwagę, że Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej z o.o. „Dwumiasto -Słubice Frankfurt nad Odrą: Bez Granic – Ohne Grenzen" będzie posiadało siedzibę poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, gmina Słubice będzie miała obowiązek poinformować ministra właściwego do spraw zagranicznych o nabyciu przez to ugrupowanie osobowości prawnej oraz przekazania jego konwencji i statutu - w terminie 21 dni od dnia nabycia przez ugrupowanie osobowości prawnej.

Powyższe procedury są długotrwałe, dlatego ten czas należy potraktować jako czas przygotowawczy na nowy okres programowania 2028 – 2034. Realizacja projektów za pośrednictwem EUWT może przynieść dużo korzyści, gdyż ugrupowania

są kluczowym instrumentem w pozyskiwaniu środków zewnętrznych, szczególnie w kontekście projektów transgranicznych i współpracy regionalnej. Jako podmioty posiadające osobowość prawną, EUWT ułatwiają dostęp do funduszy, działając jako samodzielni beneficjenci. Osobowość prawna: EUWT działa jako odrębny podmiot prawa, co umożliwia mu samodzielne zawieranie umów, zatrudnianie pracowników i zarządzanie budżetem. Służy ułatwianiu współpracy, głównie poprzez realizację projektów transgranicznych, transnarodowych lub międzyregionalnych (często finansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Interreg)

EUWT a pozyskiwanie środków zewnętrznych – najważniejsze aspekty:

• ułatwiony dostęp do funduszy: EUWT umożliwiają bezpośrednie pozyskiwanie środków unijnych (głównie w ramach Europejskiej Współpracy Terytorialnej) bez konieczności poszukiwania partnerów do każdego projektu,

• zarządzanie małymi projektami: EUWT odgrywają coraz większą rolę w zarządzaniu Funduszami Małych Projektów (FMP), co jest kluczowe dla lokalnych inicjatyw,

• współpraca terytorialna: dzięki swojej strukturze, EUWT pozwalają na efektywne łączenie zasobów samorządów z różnych państw, co jest lepiej oceniane w konkursach transgranicznych,

• szeroki zakres źródeł: oprócz funduszy unijnych, EUWT mogą sięgać po dotacje z programów krajowych, granty norweskie oraz inne środki pomocowe, dostosowując się do specyfiki regionu i celu projektu,

• pozyskiwanie środków zewnętrznych przez EUWT pozwala na skuteczne wyrównywanie szans społecznych, ochronę środowiska oraz stymulowanie rozwoju gospodarczego w obszarach przygranicznych.

Poniżej przedstawiam studium przypadku – realizacja projektu partnerskiego w ramach programu Interreg

• Partner Wiodący – Gmina Słubice

• Partner projektu PP1 – miasto Frankfurt nad Odrą

Jak działa to teraz?

1) Zawiązujemy partnerstwo

2) Każda ze stron przygotowuje „swoje" części do wniosków o dofinansowanie:

- Zadania x 2

- Budżet x 2

- Harmonogram x 2

- Załączniki x 2

- Oświadczenie o zabezpieczeniu wkładu własnego x 2

- Inne, jeżeli są wymagane x 2

3) Składamy wspólny wniosek o dofinansowanie, nad którym pieczę trzyma partner Wiodący

4) Otrzymujemy informację o dofinansowaniu

5) Partner Wiodący podpisuje umowę o dofinansowanie

6) Partner Wiodący zawiera z partnerem PP1 (Frankfurt nad Odrą) porozumienie partnerskie, gdzie określony jest podział zadań.

Realizacja projektu i sprawozdawczość – jak to jest teraz?

1) Partner Wiodący oraz PP1 przygotowują „swoje" sprawozdanie

2) Partner Wiodący oraz PP1 składają sprawozdanie do Instytucji Zarządzających programem – każda w swoim kraju (Gorzów, Poczdam)

3) Partner Wiodący oraz PP1 – otrzymują akceptację sprawozdania, tzw. Certyfikat (niekoniecznie w tym samym czasie to następuje)

4) Kiedy mamy już 2 certyfikaty, Partner Wiodący składa wspólny wniosek sprawozdawczy. Uwaga!!! – otrzymane certyfikaty nie oznaczają braku uzupełnień do wspólnego raportu.

5) Akceptacja wspólnego Raportu

6) Przelanie zaakceptowanych wydatków na konto partnera wiodącego

7) Przelanie środków na konto partnera przez Partnera Wiodącego.

EUWT – jak to może wyglądać?

1) Partnerstwo już jest – EUWT nam to gwarantuje

2) EUWT przygotowuje:

- Zadania

- Budżet

- Harmonogram

- Załączniki

- Oświadczenie o zabezpieczeniu wkładu własnego

- Inne, jeżeli są wymagane

3) Składamy wniosek o dofinansowanie w ramach EUWT

4) Otrzymujemy informację o dofinansowaniu

5) EUWT podpisuje umowę o dofinansowanie

Realizacja projektu i sprawozdawczość – jak to może wyglądać?

1) Sprawozdanie składamy w ramach EUWT – jedno sprawozdanie

2) EUWT otrzymuje akceptację sprawozdania

3) Przelanie zaakceptowanych wydatków na konto EUWT

W projekcie „Mobilne Dwumiasto" procedowane są 3 koncepcje: „Przyjaznej dla klimatu mobilności i transportu na lata 2025 – 2035", „Centrum na nabrzeżu 2025 – 2035", „Zagospodarowania i wykorzystania promenad oraz mostu miejskiego z analizą możliwości przekształcenia mostu miejskiego w perspektywie 2025 – 2035".

Każdy z tych dokumentów zawiera wytyczne do działania na przyszłość w strefie transgranicznej i może stać się podstawą do przygotowania kolejnych wniosków o realizację projektów o dofinansowanie z środków zewnętrznych, w tym unijnych.

Pkt. 2.

Aktualnie nie ma możliwości przedstawić wpływów z funduszy do EUWT w latach 2027 – 2030.

Natomiast brany jest pod uwagę model kosztów na lata 2027 – 2028, w którym Gmina Słubice, w ramach składki członkowskiej pokrywałaby połowę kosztów bieżącej działalności EUWT, tj. badanie rocznego sprawozdania finansowego przez zewnętrznego biegłego rewidenta ok. 3.000 EUR, ubezpieczenie OC / ubezpieczenie od szkód majątkowych ok.1.500 EUR, hosting strony internetowej, wizytówki, drobne materiały promocyjne ok. 500 EUR.

Inne koszty w działalności bieżącej nie są w tej chwili planowane, albowiem EUWT nie będzie miała swojego personelu a pracownicy będą pracować na rzecz EUWT w tych samych pomieszczeniach urzędów miejskich we Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach. Odpadają więc koszty najmu, pensji itp.

Dodatkowo zakłada się, że w 2027 r. wystarczający będzie wkład własny na ewentualne projekty w wysokości 10 000 EUR ze strony Słubic - ponieważ w kończącej się unijnej perspektywie finansowej dostępnych będzie już niewiele środków i dostępne będą jedynie niewielkie kwoty (projekty małe z FMP i średnie do 200.000 EUR), zaś w roku 2028 – 12.500 EUR (10.000 EUR wkład własny do projektów i 2.500 EUR na bieżące koszty działalności).

Powyżej wskazane dane finansowe stanowią jedynie założenie do działania na lata 2027 – 2028. Wysokość składki na wkład własny do projektów będzie uzależniony od zakresu i ilości złożonych wniosków. Powyższe dane nie obejmują również składki tzw. nadzwyczajnej na finansowanie transportu publicznego w strefie transgranicznej.

Pkt. 3.

Instytucja zarządzająca programem INTERREG nie potwierdziła pisemnie, że brak EUWT wyklucza lub utrudnia dostęp do środków w latach 2028 – 2034.

EUWT jest jednym z narzędzi ułatwiających realizację projektów transgranicznych, ale nie jest warunkiem koniecznym, może też być preferowane w projektach wymagających wspólnego zarządzania lub wspólnej struktury prawno – organizacyjnej.

Pkt. 4.

Przy założeniu, że EUWT będzie w 2027r. funkcjonującą jednostką, posiadającą osobowość prawną, zakłada się składkę w wysokości ok. 105.000 EUR ze strony Gminy Słubice. Kwota nie będzie wpisana w statucie EUWT, gdyż w latach następnych będzie miała charakter zmienny. Wysokość tej składki będzie możliwa do wpłaty na rzecz EUWT, jeżeli będzie zabezpieczona w budżecie Gminy Słubice na rok 2027 i na lata następne. Możliwość wpłaty tzw. nadzwyczajnych składek członkowskich jest uregulowana w Statucie EUWT w art.8 ust. 4.

Pkt. 5.

Rzeczywiste koszty i przychody można stwierdzić dopiero po zakończeniu danego roku (kalendarzowego i obrotowego). Z uwagi na to, że linia jest częścią oferty taryfowej, jej rozliczenie następuje wg algorytmów przyjętych w ramach związku taryfowego.

Koszty i przychody za rok 2025 na linii zostały przedstawione przez prezesa SVF na spotkaniach komisji Rady Miejskiej Słubic w styczniu 2026. Za 2026 dane nie są jeszcze dostępne.

Dane eksploatacyjne i finansowe linii 983 w 2025 r.:

Łączna liczba przejechanych kilometrów - 72.368 km;

Liczba pasażerów - 435.992;

Deficyt roczny za 2025 - 219.654,60 EUR, według danych SVF mbH;

Deficyt na wozokilometr - 3,03 EUR/km;

Deficyt na pasażera 0,50 EUR/pasażera;

Struktura kosztów linii 983 w 2025 r.:

Koszty osobowe (kierowcy) 234.414 EUR (wynagrodzenie czterech kierowców jeżdżących na linii 983);

Koszty osobowe (utrzymanie techniczne, planowanie przewozów, warsztat) - 51.003 EUR (pozostałe koszty osobowe wg udziału linii 983 w całym ruchu SVF (podział wg wozokm);

Amortyzacja 64.407 EUR (dotyczy autobusów wykorzystywanych na linii 983 - autobus solo: 29.954 EUR, autobus przegubowy: 34.453 EUR);

Paliwo (CNG) 57.618 EUR (dotyczy autobusów wykorzystywanych na linii 983: autobus solo: 6.305 EUR/rok, autobus przegubowy: 51.313 EUR/rok);

Sprzątanie (usługa zewnętrzna) 6.566 EUR (stałe dla autobusów wykorzystywanych na linii 983: autobus solo 3.283 EUR/rok, autobus przegubowy 3.283 EUR/rok);

Materiały / utrzymanie techniczne 2.707 EUR;

Ubezpieczenie 1.751 EUR (stałe dla autobusów wykorzystywanych na linii 983);

Przyporządkowanie przychodów 2025 dla linia 983:

Łączne przychody ze sprzedaży biletów SVF 6.222.740 EUR dane SVF mbH;

Łączna liczba kilometrów SVF (wszystkie środki komunikacji) 2.168.769 km dane SVF mbH;

Przychody na km (cała SVF) 2,87 EUR/km dane SVF mbH;

Kilometry linii 983 w 2025 r. 72.386 km dane SVF mbH;

Przychody linii 983 w 2025 r. 207.747 EUR (przychody na km x ilość km linii 983)

Nie jest możliwe określenie liczby pasażerów linii 983 zamieszkałych w Gminie Słubice, gdyż wsiadanie do autobusu nie jest związane z legitymowaniem się dokumentem tożsamości. Miejsce wejścia do autobusu nie jest również tożsame z miejscem zamieszkania pasażera. Ustalenie udziału polskich czy słubickich pasażerów wymaga odrębnego badania ankietowego. Kolejne badanie ankietowe będzie jeszcze realizowane w ramach projektu „Mobilne Dwumiasto". Można ustalić liczbę pasażerów wsiadających i wysiadających na przystankach w Słubicach i we Frankfurcie nad Odrą na podstawie dostępnych pomiarów ruchu pasażerskiego.

Rozliczanie wpływów z biletów odbywa się z uwzględnieniem zasad obowiązujących w systemie taryfowym VBB, podobnie jak w innych związkach taryfowych. W przypadku biletów umożliwiających korzystanie z wielu linii lub różnych środków transportu (Deutschlandticket, VBB-Ticket, bilety okresowe SVF) przychodu nie można utożsamiać wyłącznie z miejscem zakupu biletu czy z konkretnym przejazdem ani z miejscem zamieszkania. Z biletów sieciowych korzystają bowiem zarówno mieszkańcy Niemiec jak i Polski.

SVF jako spółka realizująca transport publiczny dla miasta Frankfurt nad Odrą jest gotowe udostępnić księgi i systemy ERP do wglądu, jeżeli będzie taka potrzeba (jest to informacja pozyskana w Centrum Kooperacji i Koordynacji)

Pkt. 6.

W załączeniu opinia prawna z 2019r., nie zlecano dodatkowej opinii prawnej w przedmiotowym zakresie.

Pkt. 7.

Rozważane rozwiązania w zakresie możliwości prowadzenia transportu publicznego w strefie transgranicznej:

1) EUWT stanowi w tym wypadku (wg aktualnego brzmienia projektu konwencji) podmiot wspierający organizację ptz w strefie transgranicznej w rozumieniu polskiej ustawy ptz. Członkowie EUWT mogą również powierzyć wykonywanie zadania jednemu z członków EUWT. Ewentualnie EUWT może udzielić zamówienia publicznego wg art. 43 Prawa zamówień publicznych. Finansowanie EUWT i jego zadań odbywa się poprzez składki członkowskie.
2) Bezpośrednia umowa Słubice – Frankfurt nad Odrą, na podstawie uchwały organu stanowiącego, a rozliczenie mogłoby nastąpić wg zasad

obowiązujących dla rekompensaty (stawka za wozokilometr pomniejszona o przychody linii albo stałej stawki za wozokilometr ustalonej w oparciu o obiektywne kryteria (umowa netto).

3) Bezpośrednia umowa Słubice – SVF mbH (model z lat 2012-2019) wypracowanie takiego modelu wyliczenia rekompensaty, który odpowiadałby wymaganiom rozporządzenia 1370/07.
4) Wspólne udzielenie zamówienia publicznego na realizację przewozów na linii transgranicznej 983, gdzie Słubice i Frankfurt wspólnie udzielają zamówienia publicznego (art. 42 Prawa zamówień publicznych) - w tym zamówieniu nie będzie mogła brać udział SVF, co oznacza, że najprawdopodobniej linia nie zostanie objęta taryfą VBB. Strony będę musiały uzgodnić cenę i podział kosztów pomiędzy Słubicami i Frankfurtem nad Odrą.
5) Zamówienie publiczne gminy Słubice na realizację przewozów na linii transgranicznej 983, gdzie Gmina Słubice sama zawrze umowę z wybranym operatorem na przewozy w strefie transgranicznej i samodzielnie będzie je finansowała (w tym postępowaniu nie będzie mogła brać udział SVF, co oznacza, że najprawdopodobniej linia nie zostanie objęta taryfą VBB).
6) Komercyjne wykonywanie przewozów bez finansowej partycypacji Słubic i Frankfurtu w kosztach realizacji zadania. Oddanie linii przewoźnikom komercyjnym, co oznacza, że linia nie będzie włączona do systemu VBB i – w razie braku rentowności – może w każdej chwili zostać zamknięta.

Pkt. 8.

Kwestie likwidacji EUWT uregulowane są w art. 12 ust. 1 rozporządzenia UE o EUWT. Zgodnie z nim do likwidacji ugrupowań stosuje się przepisy prawa państwa członkowskiego, w którym znajduje się jego siedziba statutowa.

W przypadku projektowanego EUWT „Dwumiasto -Słubice Frankfurt nad Odrą: Bez Granic – Ohne Grenzen" są to przepisy niemieckiego kodeksu cywilnego (dalej BGB) o stowarzyszeniach zarejestrowanych, gdyż do EUWT stosuje się odpowiednio przepisy o tych stowarzyszeniach, jeżeli w rozporządzeniu EU albo ustawach brak jest innych regulacji. Art. 14 ust. 2 projektu Statutu odsyła do konkretnych przepisów BGB, a wg nich likwidacja stowarzyszeń (czy tutaj EUWT) wygląda następująco:

- rozwiązanie EUWT – następuje w przypadkach określonych w statucie,

- wyznaczenie likwidatora – zgodnie ze projektem statutu funkcję tę pełni dyrektor EUWT (§ 48 BGB),

- rozliczenie działalności – likwidator kończy bieżące sprawy, odzyskuje należności, spłaca zobowiązania i ustala pozostały majątek (§ 49 BGB),

- wezwanie wierzycieli – likwidator wzywa wierzycieli do zgłaszania roszczeń (§ 50 BGB),

- majątek pozostały po spłacie zobowiązań można co do zasady przekazać członkom po upływie roku od ogłoszenia (§ 51 BGB),

- podział pozostałego majątku następuje według zasad określonych w § 45 BGB, jeżeli statut nie wskazuje innych uprawnionych. Projekt statutu nie reguluje tej kwestii, to zgodnie z § 45 ust. 3 BGB majątek przypada członkom w równych częściach,

- koszty likwidacji pokrywa się z majątku EUWT (wynika to m.in. z § 49 BGB).

Pkt. 9.

Zgodnie z art. 3 ust. 6-8 projektu Statutu dyrektorem może zostać pracownik jednej z dwóch administracji miejskich, wskazany przez członków EUWT. Wyboru dokona jednogłośnie Zgromadzenie Członków na dwuletnią kadencję. Konkretna osoba nie została jeszcze wyznaczona. W początkowym okresie EUWT nie będzie zatrudniać własnych pracowników. Pracownicy będą udostępniani przez członków w wymiarze niezbędnym do realizacji zadań. Zachowają dotychczasowe stosunki pracy, a wynagrodzenia pozostaną w budżetach macierzystych pracodawców. Szczegóły udostępnienia personelu, zależne m.in. od środków projektowych, w tym ewentualne refundacje, zostaną określone w odrębnych umowach między EUWT (art. 11 ust. 5 projektu Konwencji).

EUWT będzie mogło zatrudniać własnych pracowników jedynie wówczas, gdy spełnione zostaną trzy warunki (art. 11 ust.2 projektu Konwencji):

- zapewnione będzie finansowanie wynagrodzeń i pozostałych kosztów zatrudnienia,

- Zgromadzenie Członków podejmie jednomyślną uchwałę o zatrudnieniu pracowników,

- przeprowadzony zostanie publiczny nabór na stanowiska.

Art. 11 projektu Konwencji przewiduje stosowanie TVöD-V (zbiorowej umowy taryfowej dla pracowników samorządowych) do własnego personelu EUWT, również wykonującego pracę w Polsce. Nie oznacza to jednak wyłączenia bezwzględnie obowiązujących przepisów polskiego prawa pracy, co wynika z rozporządzenia UE 593/2008 (tzw. „Rzym I", w szczególności art. 8 i 9 tego rozporządzenia). Umowa zbiorowa określa ramowe warunki zatrudnienia, ale nie pozbawia pracowników polskich ochrony wynikającej z bezwzględnie obowiązujących polskich przepisów prawa pracy (np. urlopy, dni wolne, warunki pracy).

Pkt. 10.

Głosowanie w zakresie nadzwyczajnych składek członkowskich będzie możliwa tylko i wyłącznie po wcześniejszym zagwarantowaniu tych środków w budżecie Gminy Słubice w uchwale budżetowej podejmowanej przez Radę Miejską w Słubicach.

Zmiany Konwencji EUWT są przyjmowane przez Zgromadzenie na podstawie, zgodnie z procedurą i przy zachowaniu obowiązków wynikających z rozporządzenia o EUWT, w szczególności jego artykułem 4 i artykułem 5, odpowiedniego prawa krajowego i niniejszej Konwencji, oraz są podpisywane przez wszystkich członków, publikowane i przekazywane wszystkim niezbędnym organom.

O wszelkich zmianach niniejszej Konwencji Dyrektorka lub Dyrektor powiadamia państwa członkowskie, których prawu podlegają członkowie EUWT,

zgodnie z artykułem 4 ustęp 6 rozporządzenia o EUWT, oraz przekazuje je Europejskiemu Komitetowi Regionów, zgodnie z artykułem 5 rozporządzenia o EUWT.

Zmiany w Statucie są przyjmowane jednogłośnie przez Zgromadzenie na podstawie, zgodnie z procedurą i przy zachowaniu obowiązków wynikających z rozporządzenia o EUWT, w szczególności jego artykułem 4 i artykułem 5, a także z odpowiedniego prawa krajowego i Konwencji niniejszego EUWT, w obecności wszystkich członków, a po podpisaniu przez wszystkich członków, są przekazywane właściwym jednostkom i publikowane.

Dyrektorka lub Dyrektor EUWT jest odpowiedzialny za przekazanie wszelkich zmian statutu właściwym jednostkom w Rzeczypospolitej Polskiej i w Republice Federalnej Niemiec w kraju związkowym Brandenburgia zgodnie z artykułem 4 ustęp 6 rozporządzenia o EUWT i ich publikację w Dzienniku Urzędowym Brandenburgii oraz za przestrzeganie zobowiązań wynikających z artykułu 5 rozporządzenia o EUWT.

Jeżeli w ramach procedowania projektu uchwały zostaną wniesione wnioski o zmianę lub doprecyzowanie zapisów Konwencji lub Statutu EUWT, wówczas będzie to wymagało konsultacji z partnerem niemiecki, gdyż dokumenty te muszą posiadać jednakowo wiążące zapisy merytoryczne.

Pkt. 11.

Prace nad powstaniem EUWT trwają już bardzo długo, pierwotny projekt nawet od 2013r., aktualnie od 15 czerwca 2024r, kiedy Rada Miejska w Słubicach uchwałą nr LVII/660/2023 wyraziła między innymi wolę złożenia wniosku o dofinansowanie z programu Interreg VI A zrównoważonego, transgranicznego rozwoju miast ("Słubicko - Frankfurcki Masterplan 2025 - 2035) i przygotowania do utworzenia EUWT (Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej). Na żadnym etapie projekt Konwencji EUWT i jego Statutu nie był konsultowany z mieszkańcami Gminy Słubice.

BURMISTRZ
Mateusz Głodowski

odebrałem
27.10.2026